

中国古代小说俗语大辞典



[中国古代小说俗语大辞典 下载链接1](#)

著者:翟建波

出版者:上海辞书出版社

出版时间:2013-12

装帧:精装

isbn:9787532639427

有关汉语俗语的辞书已经出了不少，但是专门收释中国古代小说俗语的辞书目前只有翟建波先生编著的一部。翟先生《中国古代小说俗语大词典》原由汉语大词典出版社2002年9月出版，问世后，受到学界广泛关注和好评，2003年，荣获新闻出版署颁发的第五届国家辞书二等奖。尽管前作已是上乘之作，但是翟先生并不满足，继续旁搜博采，拾遗补缺，经过数年艰苦修订，又以崭新的面貌呈献在读者面前。

翟先生所做的修订工作涉及词典的方方面面，其中最主要的有三项：增补语料、修改释义和删除条目。我欣喜地看到，修订后的《大辞典》搜集更加齐全，解释更加精当，特色更加鲜明，各个方面都“更上一层楼”。

先说搜集更加齐全。编写词典，搜集语料是基础工作，也是最费时、最费力的工作，语料齐全准确与否，直接关系到词典质量的高低。中国古代小说数量浩繁，藏家分散；版本众多，良莠难辨。这给编写词典带来了很大困难。翟先生是位较真的学者，为了最大限度地涉猎海内传存的各种古代小说，在编著初版时，他就花了十多年时间做资料准备，多次奔波于南北各大图书馆广泛搜求，还充分利用了中华书局《古本小说丛刊》和上海古籍出版社《古本小说集成》两套丛书，披阅中国古代小说凡520余种，收集俗语约2万条，从而使该词典具有了“收书最多、收条目最多的特点”。……全书由原来的180万字增加到现在的200万字。即使与已经出版的各种综合性俗语词典相比，本书的取材范围和收词条规模也是遥遥领先的。

书后附录“引用书目表”也值得重视。“引用书目表”共收古代通俗小说约620种，以汉语拼音为序排列，分别注明朝代、作者、出版社及其异名，堪称目前最为详尽的“中国古代小说书目索引”，具有很高的资料价值。

次说解释更加精当。释义是词典的灵魂，是词典质量的核心标志。俗语虽说是历代口耳相传、约定俗成的通俗语句，但由于古代小说中的俗语从宋至清时间跨度近千年，来源错综复杂并不断发展演变，多古词古义，多方言俗语，书写形式不固定，同音借用较普遍，以致许多条目解释起来颇为不易。翟先生有很好的古代文学修养，在小说词语方面也下过专门工夫，又肯请教、肯钻研，因而在俗语训释中多有创获。……

修订版除了修改释义以外，在其他方面也作了很多修改，如订正文字错误，包括原著排印错误；增加或更换例证；对俗语进行溯源，弄清它们的来龙去脉。修改条目多达330条。翟先生精益求精、一丝不苟的治学精神令人钦佩。

再说特色更加鲜明。初版所收近2万条俗语中，有一小部分是四字俗成语，如“粗茶淡饭”“过目不忘”“娇生惯养”“苦口婆心”“顺手牵羊”“倚老卖老”等，新版把这类俗成语都删去了，共计删除440多条。这类俗成语语意显豁，一般成语词典都有收录，作为古代小说俗语词典的确可以不收。“割爱”后，本书主题更加集中，特色更加鲜明。

除了上面三大特色之外，我认为其还有一点值得称道，那就是追求原创性。

学术研究贵在创新。词典虽然一般都是“编著”的，但是优秀的词典决不会满足于机械地把相关材料汇编成册。本词典追求创新主要体现在以下两个方面：一是数千条语料是第一手资料，是作者从浩如烟海的中国古代小说原著中一条一条寻找出来的；即便是现成词条也都与原书一一核对，力戒以讹传讹，从而保证了所收词条的原创性、完整性和准确性。二是许多解释是作者的独到见解，是作者经过多方求证、融会贯通后“悟”出来的。作者既充分吸收了前人研究成果，又本着实事求是的科学态度，订正了前人许多注释失误，全书注释多有发前人所未发的。正是这种强烈的创新意识，使本词典在同类辞书中能够新帜独树，引人注目。……

我与翟建波先生素未谋面，2004年我购得本书初版，粗粗翻阅了一过，觉得是部很有功力的好书，同时也发现一些小问题，后来写了一篇书评，发表在《辞书研究》2005年第4期上。没有想到，事隔多年，翟先生偶然看到我的小文章后，称赞有加，视为知己，并在新版书稿付梓之际，约我写个序。其实我于俗语没有什么研究，感荷翟先生谬爱，写上几句读后感权当序言。

周志锋

二〇一二年七月三十日

于宁波大学

作者介绍:

翟建波，研究员。1982年8月起，就职于甘肃社科院，从事中国古代文学研究和编辑工作。现任职于广西师范学院学报编辑部。曾发表论文《略论金圣叹对<水浒传>文法的评点》等十数篇。

目录: 序 (周志锋)
原序 (宁希元)
凡例
正文
附录
一、主要引用书目
二、参考书目
语目首字笔画索引
原后记
再版后记
· · · · · (收起)

[中国古代小说俗语大辞典_下载链接1](#)

标签

辞典

漢語言文字

文学

中国文学

汉语

文化

工具书收集

小说研究

评论

还不错，作者系统读过古典小说。但类似的词条没有必要不厌其烦的单列出来，浪费了篇幅，而且感觉还不是很全。

[中国古代小说俗语大辞典 下载链接1](#)

书评

[中国古代小说俗语大辞典 下载链接1](#)